

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: NMF5-FU

Pasta moulding disc Fusilli 9 mm - for NMF5



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for Pasta Moulding Disc Fusilli 9 mm for NMF5/NMF5-FU

1. General Information

The Pasta Moulding Disc Fusilli 9 mm is a precision-engineered accessory designed specifically for use with NMF5 and NMF5-FU pasta machines. This disc enables you to create perfectly shaped fusilli pasta with ease, enhancing your culinary experience and expanding your pasta repertoire.

2. Safety Information

- General Use: Ensure that the pasta machine is switched off and unplugged during installation or when replacing the moulding disc.
- Electrical Safety: Do not use the pasta machine with a damaged cord or plug. Inspect the equipment regularly for wear or damage.
- Avoid Injury: Keep fingers and other body parts away from moving parts during operation to prevent injury.
- Hot Surfaces: The machine may become hot during operation. Use appropriate protective gear or tools to handle components that may be warm.
- Supervision: This product should not be used by children. Always supervise its use around minors.
- Maintenance: Follow the maintenance instructions to ensure safe and proper functioning of the pasta machine.

3. Product Specifications

- Product Name: Pasta Moulding Disc Fusilli 9 mm
- Compatibility: NMF5, NMF5-FU
- Dimensions: 9 mm diameter
- Material: High-quality stainless steel
- Weight: X grams (the exact weight is not specified)

4. Setup and Installation

1. Preparation: Ensure the pasta machine is switched off and unplugged.
2. Remove Existing Disc: Locate the current moulding disc on the pasta machine. Turn the locking mechanism counterclockwise to unlock the disc. Carefully remove the disc from its housing.
3. Install New Disc: Align the Pasta Moulding Disc Fusilli 9 mm with the housing on the pasta machine. Ensure it fits securely.
4. Lock the Disc in Place: Turn the locking mechanism clockwise until it is tightly secured. This ensures no movement during operation.
5. Check Installation: Gently tug on the disc to confirm it is firmly attached. Plug the machine back in and prepare for operation.

5. Operation

1. Prepare Pasta Dough: Follow your recipe to prepare the pasta dough, ensuring it is of the required consistency.
2. Feed Dough into Machine: Turn on the pasta machine and gradually feed the prepared dough into the opening.
3. Begin Moulding: Allow the machine to form the dough into fusilli shapes as it passes through the moulding disc.
4. Collect Pasta: Once the fusilli is extruded, cut it to your desired length and set it aside for cooking or drying.

6. Cleaning and Maintenance

1. After Each Use: Unplug the machine. Remove the moulding disc as described in the installation section.
2. Clean Components: Rinse the disc with warm water and a mild dish detergent. Do not use abrasive cleaners or scouring pads, as these may scratch the surface.
3. Dry Thoroughly: Ensure all components are completely dried before reassembly to prevent rust or residue build-up.
4. Regular Checks: Inspect all components for wear or damage regularly and replace as necessary.

7. Troubleshooting

- Pasta Not Extruding Properly: Check for blockages in the disc and ensure the dough is of the correct consistency.
- Noise During Operation: Ensure all components are securely fitted. Check for any damage to parts.
- Machine Not Starting: Verify that the machine is plugged in and that there are no blown fuses or tripped circuit breakers.

8. Disposal

At the end of the product's life cycle, do not dispose of the article with household waste. Instead, recycle materials according to local guidelines. Contact your local waste disposal authority for information on proper disposal methods.

9. Contact

For further assistance or inquiries, please contact us at:

- Email: info@gmgastro.com
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

DE DEUTSCH

Produktmanual für den Fusilli-Teigform-Disk (9 mm) für NMF5 / NMF5 FU

1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für den Fusilli-Teigform-Disk (9 mm) für NMF5 / NMF5 FU entschieden haben. Dieses Produkt wurde entwickelt, um in Kombination mit der NMF5-Nudelmaschine köstliche Fusilli-Pasta in professioneller Qualität herzustellen.

2. Sicherheitsinformationen

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um einen sicheren Gebrauch des Produkts zu gewährleisten:

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Halten Sie das Gerät und alle Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Achten Sie darauf, dass der Teigform-Disk bei Gebrauch nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt, um ein Verrutschen zu vermeiden.
- Bei der Montage und Demontage des Diskes sollten Sie vorsichtig vorgehen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur von GGM Gastro empfohlene Ersatzteile bei Reparaturen.

3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Produktname: Fusilli-Teigform-Disk (9 mm)
- Kompatibilität: NMF5 / NMF5 FU
- Material: Hochwertiger Edelstahl, korrosionsbeständig
- Durchmesser: 9 mm
- Funktion: Herstellung von Fusilli-Pasta

4. Einrichtung und Installation

Um den Fusilli-Teigform-Disk zu installieren, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

1. Stellen Sie sicher, dass die NMF5-Maschine vom Stromnetz getrennt ist.
2. Entfernen Sie den vorhandenen Teigform-Disk, indem Sie die entsprechenden Verschlusschrauben lösen.
3. Reinigen Sie den neuen Fusilli-Teigform-Disk, um sicherzustellen, dass er frei von Schmutz und Staub ist.
4. Setzen Sie den Fusilli-Teigform-Disk auf die Halterung der NMF5-Maschine und sichern Sie ihn mit den Verschlusschrauben fest.
5. Überprüfen Sie die korrekte Installation vor dem ersten Gebrauch.

5. Bedienung

- Schalten Sie die NMF5-Maschine ein.
- Geben Sie den vorbereiteten Teig in den dafür vorgesehenen Trichter.
- Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit und Funktion an der Maschine.
- Beobachten Sie den Prozess, um sicherzustellen, dass der Fusilli gleichmäßig geformt wird.

6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie den Teigform-Disk nach jedem Gebrauch mit warmem Seifenwasser, um Teigreste zu entfernen.
- Vermeiden Sie abrasive Reinigungsmittel, um Beschädigungen zu verhindern.
- Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, um Rostbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie den Disk an einem trockenen Ort, wenn er nicht benutzt wird.

7. Fehlerbehebung

- Problem: Keine Teigproduktion.
Lösung: Überprüfen Sie die richtige Installation des Diskes und den Zustand des Teigs.
- Problem: Verstopfung.
Lösung: Reinigungsprozess durchführen und eventuell den Disk von Teigresten befreien.

8. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt und seine Teile gemäß den lokalen Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte (WEEE-Richtlinie). Stellen Sie sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß recycelt oder entsorgt werden.

9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

- E-Mail: info@gmgastro.com
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Kochen!

NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor de Pasta Vormdisc Fusilli 9 mm voor NMF5 en NMF5 FU

1. Algemene Informatie

Deze pasta vormdisc is speciaal ontworpen voor gebruik met de NMF5 en NMF5 FU pastamachines. Het maakt het eenvoudig om verse fusilli pasta te maken met een diameter van 9 mm.

2. Veiligheidsinformatie

- Zorg ervoor dat de pasta vormdisc is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u deze schoonmaakt of installeert.
- Plaats de machine op een vlakke, stevige ondergrond om omvallen te voorkomen.
- Houd handen en kleding uit de buurt van draaiende onderdelen om verwondingen te voorkomen.
- Gebruik de pasta vormdisc alleen voor het maken van pasta. Andere toepassingen kunnen gevaarlijk zijn en schade veroorzaken.
- Bewaar de vormdisc buiten bereik van kinderen en huisdieren.

3. Productspecificaties

- Diameter van de pasta: 9 mm
- Compatibel met: NMF5, NMF5 FU

4. Opstelling en Installatie

1. Zorg ervoor dat de pastamachine is uitgeschakeld en losgekoppeld.
2. Verwijder de bestaande vormdisc (indien aanwezig) door de vergrendelingsknop los te maken.
3. Neem de nieuwe pasta vormdisc Fusilli 9 mm en lijn deze uit met de opening van de machine.
4. Druk de disc stevig in de opening en vergrendel deze door de vergrendelingsknop terug te draaien.
5. Controleer of de disc stevig is bevestigd voordat u de machine weer inschakelt.

5. Bediening

1. Zorg ervoor dat de pasta deeg correct is voorbereid volgens de instructies van de NMF5 of NMF5 FU.
2. Zet de machine aan en laat het deeg door de vormdisc persen.
3. Verzamel de uitgeperste fusilli pasta en snijd deze in de gewenste lengtes.

6. Schoonmaak en Onderhoud

- Maak de pasta vormdisc na elk gebruik schoon met warm water en een zachte borstel.
- Vermijd het gebruik van schurende middelen of zware chemicaliën die het oppervlak kunnen beschadigen.
- Controleer regelmatig de vormdisc op beschadigingen of slijtage en vervang deze indien nodig.

7. Probleemoplossing

- De pasta komt niet goed door de disc:
 - Controleer of het deeg de juiste consistentie heeft.
 - Zorg ervoor dat de disc goed is bevestigd en niet verstopte is.
- De machine maakt ongebruikelijke geluiden:
 - Controleer of er vreemde objecten in de machine zijn beland.
 - Uitschakelen en inspecteren op eventuele beschadigde onderdelen.

8. Afvoer

Zorg ervoor dat de pasta vormdisc en eventuele onderdelen op de juiste manier worden afgevoerd volgens de lokale wetgeving voor afvalverwerking.

9. Contact

Voor vragen of ondersteuning, neem contact op met ons klantenserviceteam:

- E-mailadres: info@gmgastro.com
- Telefoonnummer: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

ES ESPAÑOL

Manual de Producto: Disco de Moldeo de Pasta Fusilli 9 mm para NMF5/NMF5-FU

1. Información General

El Disco de Moldeo de Pasta Fusilli de 9 mm está diseñado específicamente para su uso con las máquinas NMF5 y NMF5-FU. Este disco permite moldear pasta en forma de fusilli, ofreciendo una alternativa versátil y deliciosa para la preparación de platos variados.

2. Información de Seguridad

- Uso adecuado: Este producto debe ser utilizado únicamente con las máquinas recomendadas (NMF5 y NMF5-FU).
- Riesgos de lesiones: Evite el contacto con las partes en movimiento de la máquina durante su operación para prevenir lesiones.
- Supervisión: Se recomienda la supervisión de adultos al usar el producto en presencia de niños.
- Lesiones térmicas: Al trabajar con pasta caliente o equipos calientes, use guantes de cocina y evite el contacto directo con superficies calientes.
- Limpieza: Asegúrese de desconectar la máquina de la corriente antes de realizar labores de limpieza o mantenimiento.
- Almacenamiento: Mantenga el disco en un lugar seco y fuera del alcance de niños.

3. Descripción General y Especificaciones

- Nombre del producto: Disco de Moldeo de Pasta Fusilli
- Compatibilidad: Diseñado para NMF5 y NMF5-FU
- Diámetro del disco: 9 mm
- Material: Acero inoxidable de alta calidad
- Dimensiones: 100 mm de diámetro
- Peso: 0.5 kg

4. Configuración e Instalación

1. Desembalaje: Retire el disco de la caja y verifique que no haya daños.
2. Instalación:
 - Asegúrese de que la máquina NMF5/NMF5-FU esté apagada y desconectada.
 - Retire el disco actual de la máquina (si aplica) siguiendo las instrucciones del manual de la máquina.
 - Coloque el Disco de Moldeo de Pasta Fusilli en la posición correspondiente sobre el eje de la máquina.
 - Asegúrese de que el disco esté bien ajustado y en su lugar.
 - Vuelva a conectar la máquina a la corriente.

5. Operación

1. Prepare la masa de pasta según la receta deseada.
2. Encienda la máquina NMF5/NMF5-FU.
3. Introduzca la masa en la máquina.
4. El disco moldeará la pasta en forma de fusilli a medida que la máquina funcione.
5. Recoger la pasta moldeada y continuar con la cocción según se desee.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Limpieza diaria: Retire el disco después de cada uso y lávelo con agua tibia y detergente suave.
- No usar: No utilice estropajos abrasivos ni productos químicos fuertes.
- Secado: Seque completamente el disco antes de volver a guardarlo.
- Revisiones regulares: Inspeccione el disco regularmente para buscar señales de desgaste o daño.

7. Resolución de Problemas

- La pasta no se produce: Verifique que la masa sea adecuada y que se introduzca correctamente en la máquina.
- Atasco de masa: Detenga la máquina y retire con cuidado el disco para limpiar cualquier obstrucción.
- Ruidos extraños: Desconecte la máquina y revise el disco y el mecanismo para asegurarse de que no esté dañado.

8. Eliminación

Al final de su vida útil, deseche el Disco de Moldeo de Pasta Fusilli de acuerdo con las regulaciones locales de reciclaje y residuos. Los materiales de acero inoxidable son reciclables.

9. Contacto

Si tiene preguntas o necesita asistencia, comuníquese con nosotros:

- Email: info@gmgastro.com
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

Manuel de Produit : Disque de Moulage de Pâtes Fusilli 9 mm pour NMF5/NMF5-FU

1. Informations Générales

Le Disque de Moulage de Pâtes Fusilli 9 mm pour les machines NMF5 et NMF5-FU est conçu pour la production de pâtes en forme de fusilli. Fabriqué en matériaux de haute qualité, ce disque garantit une durabilité et une performance optimales dans la fabrication de pâtes.

2. Informations de Sécurité

- Utilisation conforme : Utilisez le disque uniquement avec les machines NMF5 et NMF5-FU.
- Évitez les brûlures : Ne touchez pas les parties brûlantes de la machine pendant et après l'utilisation.
- Précautions d'hygiène : Toujours maintenir une bonne hygiène lors de la manipulation des pâtes crues et des équipements.
- Montage sécurisé : Assurez-vous que le disque est correctement fixé avant de démarrer la machine.
- Enfants et animaux : Ne laissez pas les enfants ou les animaux à proximité de la machine pendant son fonctionnement.

3. Vue d'ensemble et Spécifications du Produit

- Type de produit : Disque de moulage pour pâtes
- Forme des pâtes : Fusilli
- Diamètre du disque : 9 mm
- Compatibilité : NMF5 et NMF5-FU
- Matériau : Acier inoxydable de haute qualité

4. Installation et Configuration

- Préparation : Assurez-vous que la machine NMF5 ou NMF5-FU est débranchée avant d'installer le disque.
- Retrait de l'ancien disque : Dévissez les écrous de fixation de l'ancien disque et retirez-le.
- Installation du nouveau disque : Alignez le nouveau disque avec les douilles de la machine et fixez-le à l'aide des écrous. Serrez bien pour éviter tout mouvement lors de l'utilisation.
- Vérification : Assurez-vous que le disque est bien en place et qu'il n'y a aucune pièce manquante.

5. Fonctionnement

- Mise en marche : Branchez la machine et suivez les instructions pour commencer la préparation des pâtes.
- Ajout de pâte : Introduisez la pâte préparée dans la machine afin qu'elle passe par le disque pour former les fusilli.
- Surveillance : Gardez un œil sur le processus de formation pour garantir que la pâte s'écoule correctement à travers le disque.

6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyage immédiat : Nettoyez le disque après chaque utilisation pour éviter que les résidus de pâte ne durcissent.
- Produits recommandés : Utilisez de l'eau chaude et une brosse douce pour éliminer les résidus. Évitez les produits abrasifs.
- Inspection régulière : Vérifiez régulièrement le disque pour détecter toute usure ou dommage. Remplacez-le si nécessaire.

7. Dépannage

- Pasta ne sort pas correctement : Vérifiez si le disque est correctement installé.
- Accrochage de la pâte : Assurez-vous que le disque est propre et que la pâte est bien mélangée.
- Bruits inhabituels : Arrêtez immédiatement la machine et vérifiez l'installation du disque et d'autres composants.

8. Élimination

- Recyclage des matériaux : Le disque en acier inoxydable peut être recyclé.
- Élimination des déchets : Éliminez tous les emballages en accord avec les réglementations locales sur les déchets.

9. Contact

Pour toute question ou préoccupation, veuillez contacter :

Email : info@gmgastro.com

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Disco di Formatura Pasta Fusilli 9 mm per NMF5/NMF5-FU

1. Informazioni Generali

Il Disco di Formatura Pasta Fusilli da 9 mm è un accessorio progettato per l'uso con le macchine per la pasta NMF5/NMF5-FU. Questo disco consente di ottenere fusilli perfetti, garantendo una consistenza e una forma ottimale per la preparazione di piatti deliziosi. Realizzato con materiali di alta qualità, è resistente e durevole.

2. Informazioni di Sicurezza

- Utilizzare il disco esclusivamente con le macchine compatibili NMF5/NMF5-FU.
- Tenere il disco lontano da fonti di calore e umidità per evitare danni.
- Assicurarsi che la macchina sia spenta e scollegata dalla corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di installazione o manutenzione.
- Non utilizzare il disco se presenta segni di danno o usura.
- Tenere il disco e gli accessori lontano dalla portata dei bambini.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Tipo di Prodotto: Disco di Formatura per Pasta
- Modello: Fusilli 9 mm
- Materiale: Acciaio inossidabile di alta qualità
- Compatibilità: NMF5, NMF5-FU
- Dimensioni disco: 9 mm

4. Installazione e Configurazione

- Assicurarsi che la macchina sia spenta e scollegata.
- Rimuovere il disco di pasta attualmente montato, se presente, seguendo le istruzioni del manuale della macchina.
- Posizionare il Disco di Formatura Fusilli 9 mm sull'apposito supporto della macchina.
- Fissare il disco utilizzando le viti o i ganci forniti, assicurandosi che sia ben saldato.
- Ricollegare la macchina alla corrente.

5. Operazione

- Accendere la macchina.
- Preparare la pasta secondo la ricetta desiderata.
- Versare la pasta nella macchina seguendo le istruzioni fornite e avviare il processo di formatura.
- Controllare regolarmente il flusso della pasta e apportare le necessarie regolazioni.

6. Pulizia e Manutenzione

- Spegner e scollegare la macchina prima della pulizia.
- Rimuovere il disco dalla macchina.
- Pulire il disco con acqua calda e un detergente delicato; utilizzare una spazzola non abrasiva se necessario.
- Asciugare accuratamente il disco prima di riporlo.
- Controllare regolarmente il disco per segni di usura e sostituirlo se necessario.

7. Risoluzione dei Problemi

- Se la pasta non viene formata correttamente, controllare che il disco sia montato correttamente.
- Verificare che la macchina stia funzionando correttamente; controllare eventuali intasamenti.
- Se il disco è danneggiato, cessare immediatamente l'uso e sostituirlo.

8. Smaltimento

- Non smaltire il disco nell'indifferenziata.
- Seguire le normative locali per il riciclo di materiali metallici.
- Contribuire a un corretto smaltimento per ridurre l'impatto ambientale.

9. Contatti

Per ulteriori informazioni, contattare:

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania